



2020

RAPPORT D'ACTIVITÉ  
ANNUAL REPORT

Artistes

Gérer et faire progresser les droits des artistes-interprètes en France et dans le monde  
*Adami manages and develops performers' rights all over the world.*





# SOMMAIRE

CONTENTS

2  
**ÉDITORIAL**  
EDITORIAL



**PERCEPTION ET RÉPARTITION DES DROITS**  
COLLECTION AND DISTRIBUTION OF RIGHTS

5  
Les perceptions / *Rights collected*

14  
Les répartitions / *Distributions*

16  
La répartition directe / *Direct distribution*

19  
La répartition indirecte par l'action artistique / *Indirect distribution through artistic initiatives*

24  
La solidarité / *Solidarity*

25  
La gestion / *Administration*



**DÉVELOPPER LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES**  
DEVELOPING THE RIGHTS OF PERFORMING ARTISTS

27  
Une relation de partenaires / *A relationship of partners*

28  
L'événement marquant de l'année 2016 / *2016 milestone*

32  
L'Adami, force de proposition / *Adami - a proactive force*

34  
Actions menées à l'international et en Europe / *Action taken internationally and in Europe*



38  
**ANNEXES**  
APPENDICES



## UNE ANNÉE STRATÉGIQUE

A STRATEGIC YEAR

L'année 2016 marque un tournant dans le monde des droits des artistes-interprètes. Le vote au mois de juillet de la Loi « Liberté de création » fut un moment majeur de notre engagement pour la reconnaissance des droits des artistes-interprètes sur Internet.

Un nouveau cycle s'ouvre désormais autour des projets législatifs de la Commission européenne afin de moderniser le droit d'auteur et les droits voisins.

Pour entrer de plain-pied dans cette nouvelle ère, l'Adami a conduit de nombreux chantiers : la mise en place d'une organisation interne tournée vers le traitement de très grands volumes de données provenant de multiples sources, le « big data », et surtout la signature d'un accord historique avec sa consœur, la Spedidam. Au-delà du rapprochement des deux sociétés, le double objectif de cet accord est de favoriser les échanges internationaux des rémunérations et de renforcer et faciliter la gestion collective des droits au service de tous les artistes-interprètes par leur société commune, la Société des artistes-interprètes.

Dans ce contexte renouvelé, les résultats de l'année 2016 affichent une progression régulière qui nous inscrit dans une phase de maturité confortée depuis quatre ans. Nous avons enregistré un niveau historique de perceptions, en remportant notamment de nombreux contentieux concernant le paiement des droits à rémunération des artistes-interprètes.

*2016 marked a turning point in the world of artists' rights. The voting into law of the Liberté de création (Liberty of creation) bill was a major milestone in our determination to gain recognition of performers' rights on the internet.*

*A new cycle has now commenced of draft legislation from the European Commission to modernise copyright law and related rights.*

*Adami has wholeheartedly embraced this new era by pursuing a number of workstreams: the putting into place of a new internal organisation focussing on the processing of significant volumes of data from multiple sources (big data) and, above all, the signature of a historic agreement with its sister organisation, Spedidam. In addition to the rapprochement of the two societies, the dual objective of the agreement is to promote the international exchange of remuneration and to strengthen and support the collective management of rights on behalf of all performers by their joint society, the Société des Artistes-Interprètes (Society of Performing Artists).*

*In this context of renewal, 2016 results have progressed steadily, demonstrating the level of maturity we have achieved over the past four years. We recorded a historic level of receipts, winning a number of lawsuits against certain users of the recorded work of performing artists. The number of artists receiving remuneration is growing.*



Jean-Jacques Milteau



Bruno Boutleux

Le nombre d'artistes bénéficiaires de nos répartitions est, lui aussi, en croissance. C'est le signe de la belle vitalité artistique de notre pays et la preuve de la modernité de ce mécanisme de rémunération qu'est la gestion collective.

Portée par les artistes-interprètes, cette vitalité incarne la richesse culturelle ô combien précieuse qui forge l'identité d'un peuple.

C'est pourquoi, au-delà de sa vocation première de gestionnaire de droits, l'Adami contribue à soutenir et à développer cette richesse. Elle est un partenaire majeur des artistes-interprètes dans toutes les étapes de leurs carrières et de leurs projets artistiques. Cette notion de partenariat se traduit par un important travail de simplification de leurs démarches pour percevoir leurs droits, mais aussi par l'évolution de nos programmes de soutien financier qui passent du modèle de guichet de subventions à une forme d'accompagnement constant des carrières.

Les artistes sont les éclaireurs de la société. Ils nous offrent leur lecture du monde, singulière et plurielle. Des femmes et des hommes à qui nous sommes fiers et heureux d'apporter notre contribution au libre exercice de leur art.

**Jean-Jacques Milteau,**  
Président du conseil d'administration  
Chairman of the Board of Directors

*This is a sign of the excellent artistic vitality of the country and is proof of the modernity of the collective management remuneration mechanism.*

*Driven by the performing artists, this vitality embodies the oh-so-precious cultural wealth that forges the identity of a people.*

*This is why, in addition to its main vocation of rights management, Adami actively supports and develops this heritage by becoming a major partner of performing artists at all stages of their careers and artistic projects. This notion of partnership translates into a major effort to simplify the formalities required in order to receive their rights, and also into the development of our financial support programmes that have been transformed from the simple processing of grants to a form of ongoing career support.*

*Artists are society's enlighteners. They give us their reading of the world, individually and collectively. Men and women to whom we are proud and delighted to offer our contribution in supporting the free expression of their art.*

**Bruno Boutleux,**  
Directeur général-gérant  
CEO

01

## PERCEPTION ET RÉPARTITION DES DROITS

COLLECTION AND  
DISTRIBUTION OF RIGHTS

Tous droits confondus, l'activité de l'Adami en 2016 enregistre une croissance régulière dans un contexte stabilisé. Depuis quatre ans, la gestion collective des droits des artistes-interprètes est entrée dans une phase de maturité. La majorité des contentieux avec d'importants redevables de nos droits a été réglée, les barèmes renégociés.

Taking all rights combined, in 2016 Adami posted steady growth within a stabilised context. The collective management of performing artists' rights has entered a mature phase over the past four years. Most lawsuits with major players liable for our rights have been settled and the payment scales renegotiated.

## LES PERCEPTIONS

RIGHTS COLLECTED



Adami a collecté en 2016, 89,41 millions d'euros provenant de la rémunération pour copie privée (audiovisuelle et sonore), de la rémunération équitable, de la gestion collective des droits exclusifs et des accords de représentation passés avec les sociétés de gestion de droits étrangères.

In 2016 Adami collected 89.41 million euros in rights in remuneration of private copying (audiovisual and audio), in equitable remuneration, in collective management of exclusive rights and in representation agreements with foreign rights management societies.

Le montant total des droits perçus est en hausse de 9,19 % par rapport à 2015. Pour la quatrième année consécutive, des perceptions exceptionnelles ont été enregistrées. Abstraction faite de ces perceptions exceptionnelles, les encaissements progressent de plus de 6 % d'une année sur l'autre.

The total amount of rights collected grew by 9.19% over 2015. For the fourth consecutive year extraordinary collections were recorded. Excluding extraordinary collections, receipts rose by 6% year on year.

### DROITS COLLECTÉS (EN EUROS) / Rights collected (euros)

|  | 2016              | 2015              | Variation / Change |
|--|-------------------|-------------------|--------------------|
| ● Copie privée audiovisuelle / Audiovisual private copying | 29 011 498        | 26 579 263        | 9,15 %             |
| ● Copie privée sonore / Audio private copying              | 20 537 870        | 16 766 427        | 22,49 %            |
| ● Rémunération équitable / Equitable remuneration          | 27 504 833        | 27 355 461        | 0,55 %             |
| ● Droits exclusifs / Exclusive rights                      | 7 477 099         | 6 042 806         | 23,74 %            |
| ● Droits internationaux / International rights             | 4 880 480         | 5 141 263         | - 5,07 %           |
| <b>Perceptions totales / Total collections</b>             | <b>89 411 780</b> | <b>81 885 221</b> | <b>9,19 %</b>      |



## LES LICENCES LÉGALES

RÉMUNÉRATION POUR COPIE PRIVÉE  
ET RÉMUNÉRATION ÉQUITABLE



Depuis 2013, l'Adami enregistre des régularisations avec des redevables de la rémunération pour copie privée. Au fil des ans, la très grande majorité des contentieux existants a ainsi été réglée. Les relations avec les redevables sont désormais entrées dans une phase de maturité.

Sur ce montant, 6,1 millions d'euros ont été perçus suite à la résolution de litiges opposant certains redevables à Copie France, société de perception de la copie privée représentant les ayants droit.

2,6 millions d'euros ont été réglés par anticipation. En dehors des versements exceptionnels et des règlements anticipés, les perceptions affichent une progression sur un an de 5,52 %.

[www.copiefrance.fr](http://www.copiefrance.fr)

### LEGAL LICENCES REMUNERATION FOR PRIVATE COPYING AND EQUITABLE REMUNERATION

Since 2013 Adami has been recording settlements with private copying rights payers. As the years have progressed, the overwhelming majority of ongoing lawsuits have therefore been settled. Relationships with licence payers have now entered a mature phase.

Of this amount, 6.1 million euros have been collected from the settlement of cases between certain rights payers and Copie France, the private copying collections society representing copyright holders.

2.6 million euros have been paid in advance. Excluding extraordinary and advance payments, collections grew by 5.52% over the year.

[www.copiefrance.fr](http://www.copiefrance.fr)

## LA RÉMUNÉRATION POUR COPIE PRIVÉE

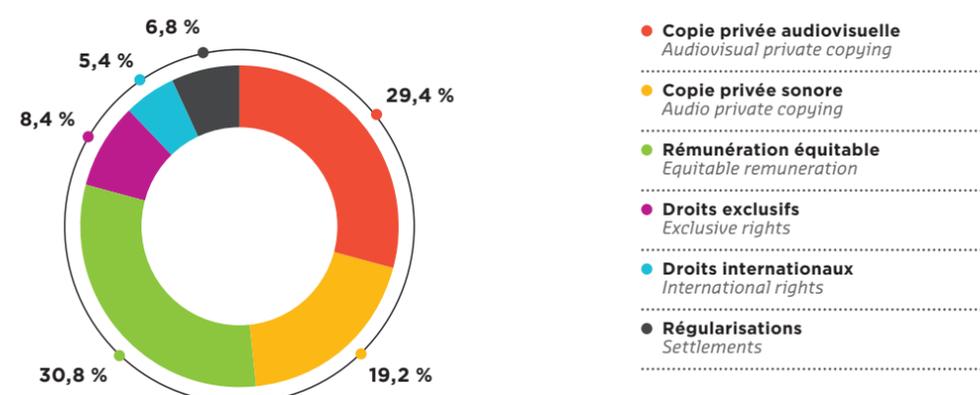


Avec 29,01 millions d'euros collectés, la copie privée audiovisuelle représente plus de 32 % des droits collectés cette année, devant la copie privée sonore (20,54 millions d'euros). Hors perceptions exceptionnelles et règlements anticipés, les perceptions progressent de 9,2 %.

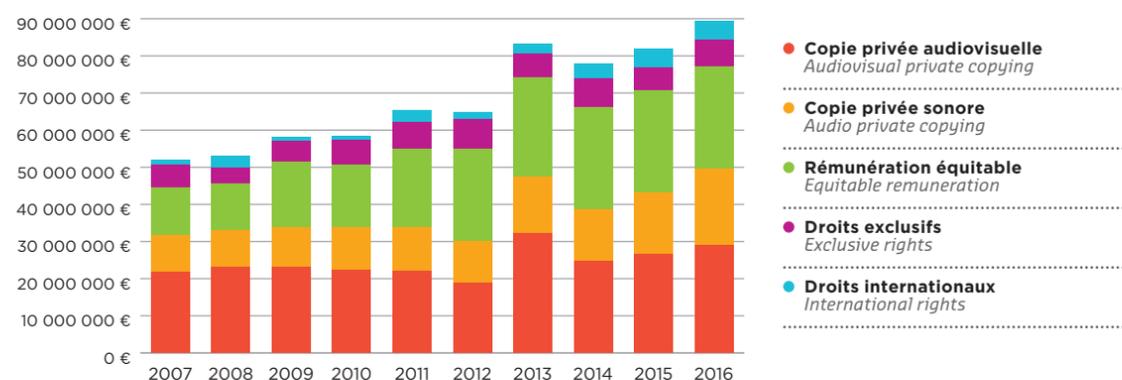
### REMUNERATION FOR PRIVATE COPYING

With 29.01 million euros collected, audiovisual private copying accounts for over 32% of rights collected this year, ahead of audio private copying (20.54 million euros). Excluding extraordinary collections and advance payments, collections rose by 9.2%.

### PERCEPTIONS 2016 / Collections 2016



### ÉVOLUTION DES PERCEPTIONS DEPUIS 2007 / Evolution of collections since 2007



### Les supports assujettis à la copie privée

Private copying media (Media subject to private copying)

Plus de 84 % des perceptions proviennent de 4 produits. Les téléphones multimédias restent en tête avec + 22 % de progression. Viennent ensuite les box internet et décodeurs (+ 18 %). Les autres supports régressent : les baladeurs ou les CD/DVD Data sont en voie de disparition et d'autres, comme les clés USB, sont de moins en moins utilisés.

Over 84% of collections come from 4 products: Multimedia phones remain out front, posting growth of 22%. Followed by internet boxes and decoders (+18%). The other media are in decline, some of which (such as walkmans and CD/DVD Data) are fast disappearing, and others, such as USB sticks, are used less and less.



50%

TÉLÉPHONE MOBILE MULTIMÉDIA  
Multimedia mobile phone



15%

BOX INTERNET ET DÉCODEUR  
Internet box and decoder



11%

TABLETTE TACTILE MULTIMÉDIA  
Multimedia touchscreen tablet



8%

DISQUE DUR EXTERNE  
External hard drive



16%

AUTRES SUPPORTS : CLÉ USB, DVD DATA ET CDR, CARTE MÉMOIRE, BALADEUR...  
Other media (USB stick, memory decoder, memory card, walkman, etc.)

## LA RÉMUNÉRATION ÉQUITABLE



Les lieux sonorisés\* représentent 57 % des perceptions. La perception de ces droits (en hausse de 1,7 % sur un an) est assurée par la Sacem avec qui la Société pour la perception de la rémunération équitable (SPRE) a signé un mandat de gestion. La hausse résulte des efforts réalisés en matière de recouvrement des droits impayés.

### EQUITABLE REMUNERATION

Locations equipped with audio equipment account for 57% of collections. Up by 1.7% over the year, these rights are collected by SACEM, with which the equitable remuneration collection society, SPRE, has signed a management mandate. The increase reflects the efforts to recover unpaid rights.

Le secteur des discothèques, particulièrement sensible à la crise économique, enregistre une baisse de 1,5 %.

Especially sensitive to the economic crisis, the discotheque sector experienced a fall of 1.5%.

La situation est plus contrastée pour les radios. Les radios généralistes privées (RTL, RMC, Europe 1) et les radios publiques enregistrent une baisse respective de 3,9 % et 1,7 % tandis que les radios locales, les têtes de réseau (NRJ, RFM...) sont en hausse de 4,5 % et 5,1 %.

The situation is somewhat different in the radio sector. Private general radio stations (RTL, RMC and Europe 1) and public stations recorded a fall of 3.9% and 1.7% respectively, while local radio and lead networks (NRJ, RFM, etc.) increased by 4.5% and 5.1%.

[www.spre.fr](http://www.spre.fr)

[www.spre.fr](http://www.spre.fr)

### Les travaux de la Commission pour la rémunération de la copie privée

Recomposée fin 2015 sous la présidence de M. Jean Musitelli, la Commission réunit les bénéficiaires du droit à rémunération, auteurs, producteurs et artistes-interprètes représentés par Copie France, les représentants des consommateurs et les représentants des fabricants et importateurs de supports de copie.

### The work of the Commission in the remuneration of private copying

Recomposed in late 2015 under the chairmanship of Jean Musitelli, the Commission brings together right beneficiaries, writers, producers and performing artists represented by Copie France, consumer representatives and representatives of copying media manufacturers and importers.

La commission a notamment travaillé sur le lancement d'un appel d'offres pour mener les études d'usages (études des fonctionnalités, des caractéristiques techniques et des pratiques de copie privée) de quatre familles de supports : les décodeurs et box opérateurs, les disques durs externes, les téléphones mobiles multimédias et les tablettes tactiles multimédias. Elle s'est également penchée sur la méthodologie des enquêtes d'usage, la méthode de calcul des barèmes de la rémunération et sur les services nPVR\* nouvellement assujettis à la rémunération pour copie privée sur la base d'un barème provisoire (Loi du 7 juillet 2016).

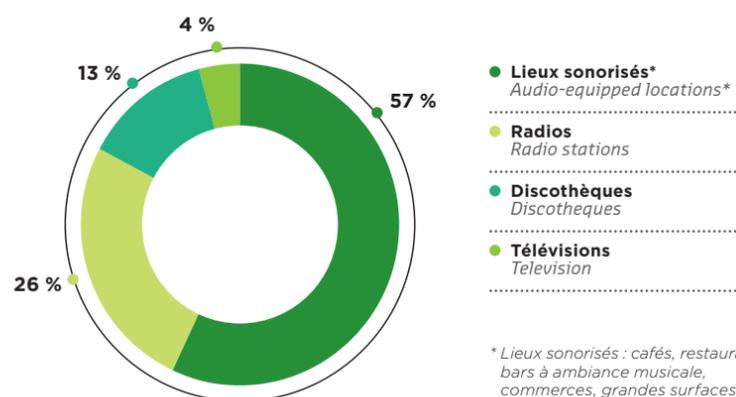
The Commission has notably been working on a tender launch for the conducting of usage studies (analysis of the functionalities, technical characteristics and practices of private copying) covering four families of media: decoders and operator boxes, external hard disks, multimedia mobile phones and multimedia touchscreen tablets. It has also been looking into the methodology of usage surveys, the remuneration scale calculation methods and the applying of private copying remuneration to nPVR\* services based on a provisional scale (Loi du 7 juillet 2016).

\* Network Personal Video Recorder (enregistreur vidéo dans le cloud).

\* Network Personal Video Recorder (cloud-based video recorder).

### RÉMUNÉRATION ÉQUITABLE 2016 : PERCEPTION PAR SECTEUR

Equitable remuneration 2016: sector breakdown



\* Lieux sonorisés : cafés, restaurants, bars à ambiance musicale, commerces, grandes surfaces, parkings, salles d'attente...

\* Public places where music is played: cafés, restaurants, bars with a musical atmosphere, shops, supermarkets, car parks, waiting rooms, etc.

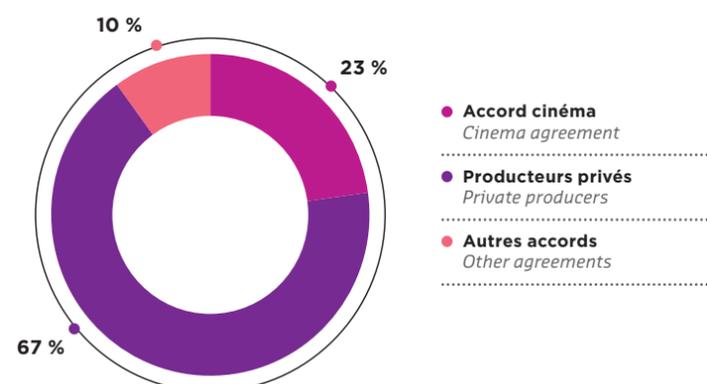


## LES DROITS EXCLUSIFS

En 2016, l'Adami a perçu près de 7,5 millions d'euros au titre de la gestion collective des droits exclusifs. Les droits exclusifs sont issus d'accords\* conclus entre les partenaires sociaux du secteur audiovisuel ou du cinéma qui fixent des rémunérations complémentaires pour l'exploitation secondaire des interprétations des artistes. Leur gestion a été confiée à l'Adami. L'accord cinéma et les accords avec les producteurs privés sont les deux principales sources de perception de ces droits.

\* Accords avec les producteurs audiovisuels privés ou des chaînes de télévision, l'accord cinéma, l'accord sur les exploitations en DVD et Vidéos à la demande des films français sortis en salles entre le 1<sup>er</sup> janvier 1961 et le 1<sup>er</sup> décembre 1990, ou bien encore des accords passés avec l'Éducation nationale, et les accords de distribution intégrale et simultanée par le câble à l'étranger.

### DROITS EXCLUSIFS 2016 / Exclusive rights - 2016



### EXCLUSIVE RIGHTS

In 2016 Adami collected nearly 7.5 million euros through the collective management of exclusive rights. These exclusive rights emanate from agreements\* entered into between the social partners in the audiovisual and cinema sector which set out additional remuneration for secondary exploitation of artists' work. Management of the agreements has been entrusted to Adami. The cinema agreement and those with private producers are the two main sources of right collection.

\* Agreements with private audiovisual producers and television channels, the cinema agreement, the agreement on on-demand DVD and video exploitation of French films released in cinemas between 1<sup>st</sup> January 1961 and 1<sup>st</sup> December 1990, agreements with National Education and integral and simultaneous distribution agreements via cable abroad.

## L'ACCORD AVEC LES PRODUCTEURS PRIVÉS

En application des accords collectifs du secteur de la télévision, l'Adami est mandatée par des producteurs audiovisuels ou des chaînes de télévision pour répartir aux artistes la rémunération qui leur revient sur les recettes générées par l'exploitation secondaire des programmes (« vidéo à la demande », ventes internationales, diffusion câblée, satellite et télévision numérique hertzienne, ainsi que certaines rediffusions hertziennes...). Les artistes perçoivent un pourcentage de ces recettes. Cette somme est répartie entre eux au prorata du cachet d'origine de l'artiste pour le programme exploité.



### AGREEMENT WITH PRIVATE PRODUCERS

In accordance with the collective agreements of the television industry, Adami is mandated by audiovisual producers or television channels to allocate to artists the remuneration that they owe to the revenues generated by the secondary exploitation of the programs (on-demand video, international sales, cable, satellite and digital terrestrial television, as well as certain wireless broadcasts...). Artists receive a percentage of these revenues. This sum is divided between them in on a pro rata basis to the artist's original fee for the work exploited.

#### Les producteurs audiovisuels font confiance à l'Adami

Audiovisual producers show confidence in Adami

Les perceptions issues de l'application de cet accord atteignent 4 996 565 euros, soit 67 % des perceptions des droits exclusifs. Deux nouveaux mandats signés avec deux des principaux groupes audiovisuels français, le groupe Lagardère et le groupe AB, participent significativement à cette progression. L'Adami confirme de fait un savoir-faire éprouvé et une capacité reconnue à gérer collectivement des droits exclusifs sur le modèle des accords signés avec les producteurs audiovisuels privés.

Collections via the implementation of this agreement amount to 4,996,565 euros, i.e. 67% of exclusive rights collections. Two new mandates signed with two of the main French audiovisual groups, namely Lagardère and AB, made a significant contribution to this growth. Currently Adami has been able to demonstrate proven expertise and a recognised ability regarding the collective management of exclusive rights based on the model of agreements signed with private audiovisual producers.



## L'ACCORD CINÉMA



L'accord cinéma prévoit un complément de rémunération des artistes-interprètes après amortissement du film. L'accord s'applique à tous les producteurs cinématographiques ayant engagé des artistes-interprètes, dont les contrats ont été signés après le 1<sup>er</sup> décembre 1990. Il prévoit le versement d'un complément de rémunération à destination des artistes-interprètes, de 2 % des recettes nettes d'exploitation perçues par le producteur, après amortissement du coût du film. Ces perceptions sont en hausse de 63 % avec 1 706 680 euros collectés en 2016. Le film « Lucy » de Luc Besson représente plus de 21 % des sommes facturées.

## CINEMA AGREEMENT

*The cinema agreement sets out additional remuneration for performing artists once the film has been depreciated. The agreement applies to all cinema producers who have hired performing artists whose contracts were signed after 1<sup>st</sup> December 1990. It provides for the payment of additional remuneration for performers of 2% of net operating receipts received by the producer once the cost of the film has been depreciated. These collections rose by 63% in 2016 to 1,706,680 euros. The film "Lucy" by Luc Besson accounts for over 21% of the amounts invoiced.*

## LES DROITS INTERNATIONAUX



L'Adami a signé des accords de représentation avec 32 sociétés étrangères. Les perceptions en provenance de l'étranger représentent 4,88 millions d'euros en 2016 contre 5,14 millions d'euros en 2015, différence constituée par un rappel sur plusieurs années de droits auprès de certaines sociétés.

## INTERNATIONAL RIGHTS

*Adami signed representation agreements with 32 foreign societies. Receipts from abroad amounted to 4.88 million euros in 2016, against 5.14 million euros in 2015, difference constituted by a recall over several years of rights with certain societies.*

### SOCIÉTÉS ÉTRANGÈRES AVEC LESQUELLES L'ADAMI A SIGNÉ DES ACCORDS

*Foreign collective management societies with which Adami has signed agreements*

- AARC (USA)
- ABRAMUS (Brésil/Brazil)
- ACTRA PRS (Canada)
- AIE (Espagne/Spain)
- AISGE (Espagne/Spain)
- ARTISTI (Canada/Quebec)
- BECS (Royaume Uni/United Kingdom)
- CPRA (Japon/Japan)
- CREDIDAM (Roumanie/Romania)
- DIONYSOS (Grèce/Greece)
- EJI (Hongrie/Hungary)
- FILM EX (Danemark/Denmark)
- GDA (Portugal/Portugal)
- GRAMEX (Danemark/Denmark)
- GRAMEX (Finlande/Finland)
- GVL (Allemagne/Germany)
- HUZIP (Croatie/Croatia)
- ISTRIGHT (Italie/Italy)
- LSG (Autriche/Austria)
- MROC (Canada)
- NORMA (Pays-Bas/Netherlands)
- NUOVO IMAIE (Italie/Italy)
- PLAYRIGHT (ex. URADEX) (Belgique/Belgium)
- PPL (Royaume-Uni/United Kingdom)
- RAAP (Irlande/Ireland)
- SAG (USA)
- SAMI (Suède/Sweden)
- SENA (Pays-Bas/Netherlands)
- SOUNDEXCHANGE (USA)
- STOART (Pologne/Poland)
- SWISSPERFORM (Suisse/Switzerland)
- VDVS (Autriche/Austria)

## LES AUTRES ACCORDS

Il s'agit d'accords pour lesquels l'Adami est mandatée aux fins d'agir auprès des producteurs, ou d'autres titulaires de droits, pour reverser aux artistes-interprètes des rémunérations pour un ou des modes d'exploitation que, ni les contrats d'engagement initiaux des artistes, ni les conventions collectives ne prévoyaient.

- **Accord relatif à la rémunération des artistes-interprètes des films français sortis en salle du 1<sup>er</sup> janvier 1961 au 1<sup>er</sup> décembre 1990, accord dit « L. 212-7 du CPI »** 63 156 euros ont été facturés aux producteurs, contre 107 586 euros en 2015.
- **Accord Éducation nationale** Cet accord encadre l'utilisation par l'Éducation nationale d'enregistrements musicaux et d'œuvres cinématographiques ou audiovisuelles. 120 553 euros ont été facturés en 2016.
- **Les accords de câblodistribution intégrale et simultanée à l'étranger** sont en hausse de 50 % sur un an ; ils ont rapporté 590 145 euros.
- **L'accord « Agicoa-Angoa »\*** n'a pas généré de facturation en 2016.

\* Agicoa : Association de gestion internationale collective des œuvres audiovisuelles.  
Angoa : Association nationale de gestion collective des œuvres audiovisuelles. L'Angoa est l'agence française qui distribue les sommes de l'Agicoa aux producteurs français.

## OTHER AGREEMENTS

*This category covers agreements for which Adami has been mandated to act on behalf of producers or other holders of rights to pay remuneration to performing artists for one or more modes of exploitation not covered by either the artists' original employment contracts or the collective bargaining agreements.*

- **Agreement on the remuneration of performing artists in French films released between 1 January 1961 and 1<sup>st</sup> December 1990, the so-called "L. 212-7 du CPI" agreement** 63,156 euros were invoiced to producers, against 107,586 euros in 2015.
- **National Education agreement** This agreement covers the use by National Education of musical recordings and cinema or audiovisual works. 120,553 euros were invoiced in 2016.
- **Agreements on integral and simultaneous cable-distribution abroad** increased by 50% over the year, bringing in 590,145 euros.
- **The Agicoa-Angoa\* agreement did not lead to any invoices being issued in 2016.**

\* Agicoa: international association for collective management of audiovisual works.  
Angoa: national association for the collective management of audiovisual works. Angoa is the French agency that distributes amounts collected by Agicoa to French producers.



# LES RÉPARTITIONS

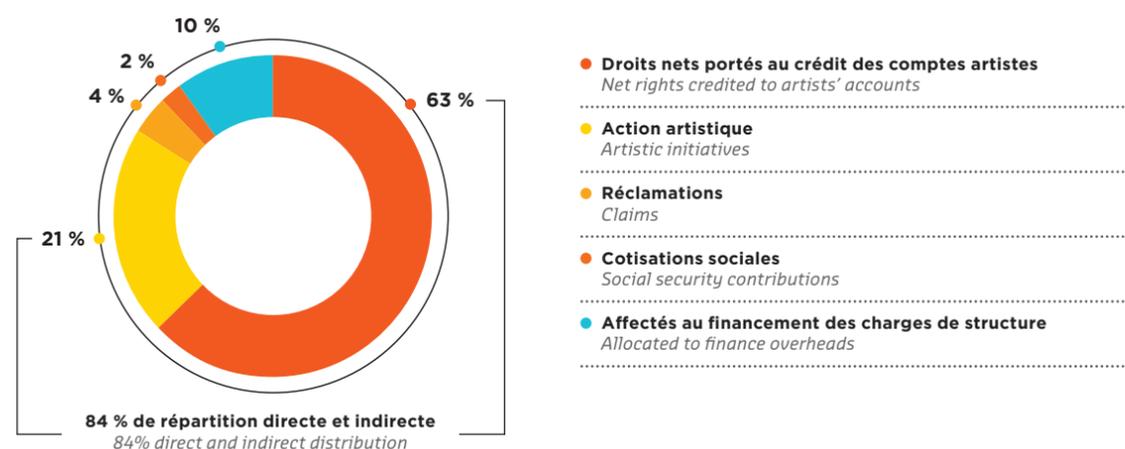
## DISTRIBUTIONS

Compte tenu du décalage d'un an entre la perception et la répartition, le montant des droits bruts mis en répartition en 2016 s'élève à 74 149 485 euros en hausse de 4,8 %.

*Given the time lag of one year between receipt and distribution, the amount of gross rights distributed in 2016 stood at 74,149,485 euros, an increase of 4.8%.*

### VENTILATION DES SOMMES RÉPARTIES EN 2016

*Breakdown of sums distributed in 2016*



# DES DROITS BRUTS AUX DROITS NETS

Dans la majorité des cas, les droits sont répartis aux artistes l'année suivant leur perception.

Ainsi, les droits répartis en 2016 proviennent :

- pour la copie privée audiovisuelle, des droits perçus en 2015 et au cours du premier semestre 2016 ;
- les droits de copie privée sonore répartis correspondent à la part « diffusion\* des phonogrammes » perçue en 2015 et à la part « ventes\*\* des phonogrammes » perçue en 2014 ;
- les droits de rémunération équitable perçus en 2015 ;
- les autres droits mis en répartition correspondent à des droits perçus soit au cours de l'année 2016 (producteurs privés, accord cinéma...), soit au cours des années précédentes (accord L.212-7 du CPI).

Les sommes collectées sont versées aux artistes après prélèvement des 25 % des droits de la copie privée destinés à la répartition indirecte par l'action artistique, du montant affecté au financement des charges de structure, de la réserve pour les réclamations et des cotisations sociales.

\* La part diffusion = les copies réalisées à partir de la diffusion des enregistrements à la radio et à la télévision, dans les lieux sonorisés et les discothèques.

\*\* La part ventes = les copies effectuées à partir des enregistrements vendus dans le commerce : ventes physiques et numériques.

## FROM GROSS RIGHTS TO NET RIGHTS

*In the majority of cases, rights are allocated to artists within one year of their collection.*

*So, the rights distributed in 2016 come from:*

- for private audiovisual copying, rights collected in 2015 and during the first half of 2016;
- the distributed audio private copying rights correspond to the "broadcasting of audio recordings\*" element received in 2015 and the "sale of audio recordings\*\*" element received in 2014;
- the equitable remuneration rights received in 2015;
- the other rights distributed correspond to those received either during 2016 (private producers, cinema agreement, etc.), or during previous years (the L. 212-7 du CPI agreement).

*The sums collected are paid to the artists after levying the 25% of the private copying rights intended for the indirect distribution by the artistic action, the amount allocated to the financing of the structural expenses, the reserves for the claims and the social security contributions.*

\* Broadcasting part = copies made from the broadcasting of recordings on the radio and television in locations fitted with audio equipment and discotheques.

\*\* Sales part = copies made from recordings sold in shops: physical and digital sales.



## LA RÉPARTITION DIRECTE

DIRECT DISTRIBUTION

### LES DROITS NETS CRÉDITÉS SUR LES COMPTES DES ARTISTES



Chaque versement à un artiste regroupe les différentes rémunérations qui lui reviennent en contrepartie de l'exploitation de ses enregistrements sonores ou audiovisuels : copie par les particuliers sur leurs appareils électroniques, diffusion à la radio, à la télévision et dans les lieux sonorisés (bars, hôtels, commerces, discothèques), exploitation secondaire par les producteurs de télévision et de cinéma, diffusion à l'étranger.

Cette diversité des sources de rémunération augmente le volume de données à traiter, tant en montants gérés qu'en nombre d'artistes et d'œuvres concernés.

#### NET RIGHTS CREDITED TO ARTISTS' ACCOUNTS

*Each payment to an artist covers the various remunerations due in respect of the use of their audio and audiovisual recorded work: copying by private individuals on their electronic devices, broadcasting on radio, television and in audio-equipped locations (bars, hotels, shops, discotheques), secondary exploitation by TV and cinema producers and broadcasting abroad.*

*This diversity of remuneration sources increases the volume of data to be processed, in terms of both amounts being administered and the number of artists and works concerned.*

### LA RÉMUNÉRATION POUR COPIE PRIVÉE

Les droits de copie privée (audiovisuelle et sonore) crédités sur les comptes des artistes sont en diminution de 889 267 euros, soit une baisse de 3,81 %. La répartition des sommes provenant de la résolution de litiges avec certains redevables a permis de créditer 2 837 370 euros en 2016 (pour rappel le montant des transactions créditées était de 2 806 831 euros en 2015).

#### REMUNERATION FOR PRIVATE COPYING

*Private copying rights (audio and audiovisual) credited to artists' accounts fell by 889,267 euros (-3.81%). The distribution of monies from the resolution of disputes with certain parties led to credits of 2,837,370 euros in 2016, against 2,806,831 euros in 2015.*

### LA RÉMUNÉRATION ÉQUITABLE

Les droits de rémunération équitable augmentent de 6,56 % par rapport à 2015.

#### EQUITABLE REMUNERATION

*Equitable remuneration rights increased by 6.56% over 2015.*

### LES DROITS EXCLUSIFS

Les droits nets portés au crédit des comptes artistes au titre de la gestion collective des droits exclusifs s'élèvent à 6 599 647 euros contre 4 411 189 euros l'an passé, soit une progression de près de 50 %.

#### EXCLUSIVE RIGHTS

*Net rights credited to artists' accounts under the collective management of exclusive rights amounted to 6,599,647 euros against 4,411,189 euros in the previous year, an increase of nearly 50%.*

### LES DROITS INTERNATIONAUX

En 2016, les droits nets crédités aux artistes représentent 2 943 700 euros, (- 37 % sur un an). Principale raison de cette baisse, la répartition des droits perçus en provenance de Playright/Uradex (Belgique) qui est passée de plus de 3 millions d'euros l'an passé (rappel des années antérieures) à 553 861 euros pour la seule année 2016.

#### INTERNATIONAL RIGHTS

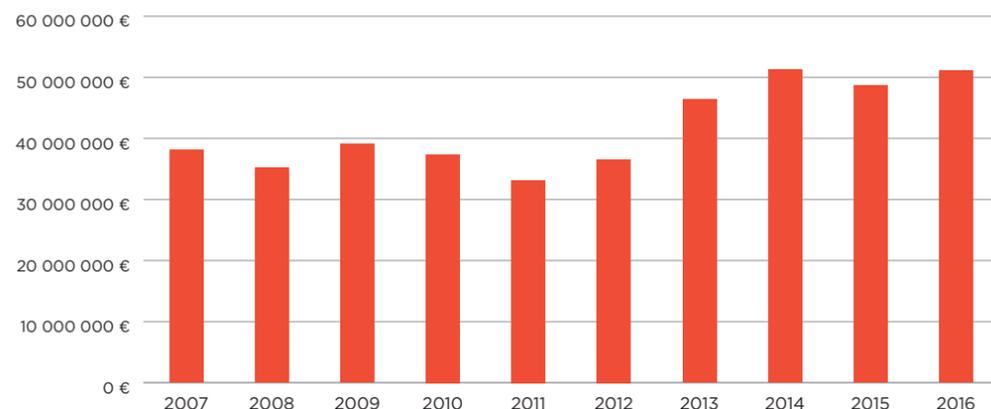
*In 2016, net rights credited to artists amounted to 2,943,700 euros, a fall of 37% over the year. The main reason for this fall was the distribution of the rights received from Playright/Uradex (Belgium), which fell from over 3 million euros in the previous year (recall of previous years) to 553,861 euros for the year 2016 alone.*

#### DROITS NETS PORTÉS AU CRÉDIT DES COMPTES ARTISTES (EN EUROS)

Net rights credited to artists' accounts (euros)

|  | 2016              | 2015              | Variation     |
|--|-------------------|-------------------|---------------|
| ● Copie privée audiovisuelle / Audiovisual private copying | 14 261 242        | 14 391 047        | - 0,90 %      |
| ● Copie privée sonore / Audio private copying              | 9 981 414         | 8 962 342         | 11,37 %       |
| ● Rémunération équitable / Equitable remuneration          | 16 306 436        | 15 302 314        | 6,56 %        |
| ● Droits exclusifs et autres / Exclusive and other rights  | 6 599 647         | 4 411 189         | 49,61 %       |
| ● Droits internationaux / International rights             | 2 943 700         | 4 638 685         | - 36,54 %     |
| ● Avoir à établir / Credit to be established               | 1 000 000         | 1 000 000         | -             |
| <b>Total</b>   | <b>51 092 439</b> | <b>48 705 576</b> | <b>4,90 %</b> |

**ÉVOLUTION DES DROITS NETS CRÉDITÉS SUR LES COMPTES ARTISTES**  
*Change in net rights credited to performers accounts*



Près de  
**80 000**  
comptes artistes  
crédités  
*Nearly 80,000 artists'  
accounts credited*

**255 109**  
enregistrements  
sonores  
*255,109 audio  
recordings*  
**36 262**  
artistes  
de la musique  
*36,262 music artists*

**27 628**  
enregistrements  
audiovisuels  
*27,628 audiovisual  
recordings*  
**65 698**  
artistes  
de l'image  
*65,698 image artists*

**LA RÉPARTITION INDIRECTE  
PAR L'ACTION ARTISTIQUE**

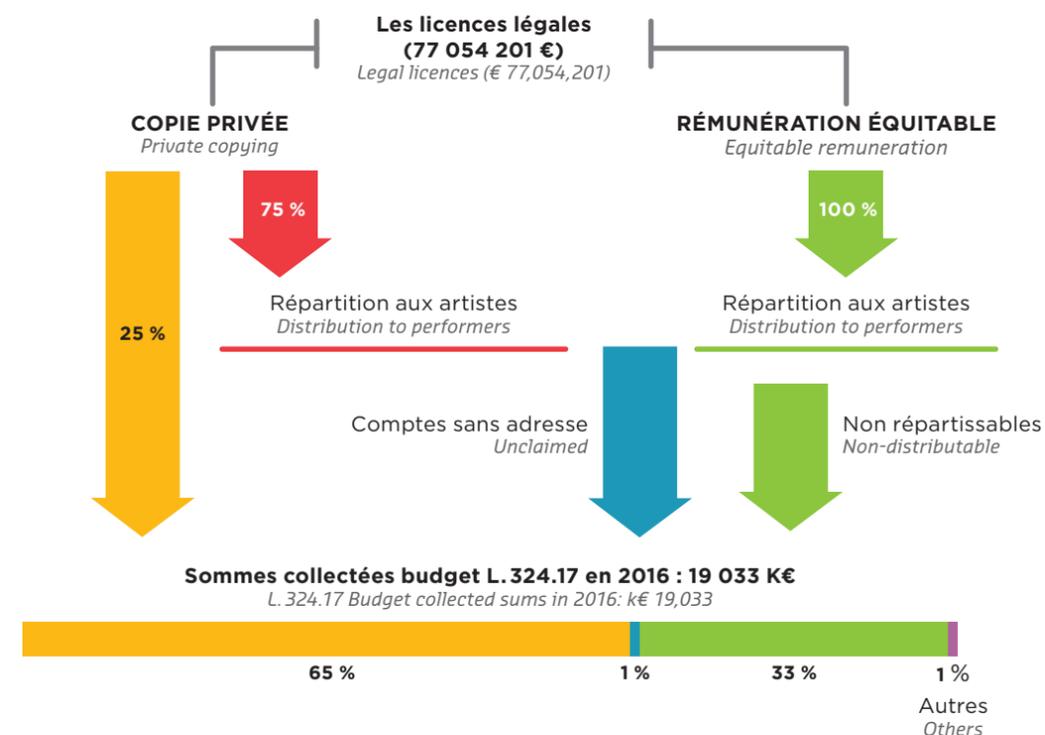
*INDIRECT DISTRIBUTION THROUGH ARTISTIC INITIATIVES*

Festivals, spectacles vivants, enregistrements phonographiques, courts-métrages, formation... l'Adami apporte son aide financière aux projets qui garantissent l'emploi des artistes-interprètes et favorisent le développement de leur carrière et leur promotion.

*Festivals, live shows, phonographic recordings, short films, training... Adami provides financial support for projects that guarantee employment for performing artists and promote their career development and promotion.*

**LES RESSOURCES DE L'ACTION  
ARTISTIQUE**

*RESOURCES OF ARTISTIC INITIATIVES*



En 2016 les ressources de l'action artistique ont enregistré une hausse de près de 7 %.

Les 25 % des perceptions de la rémunération pour copie privée prévue par la loi représentent 65 % de ces ressources. La totalité des sommes disponibles de la rémunération équitable qui n'ont pu être réparties est intégrée à ce circuit de la répartition indirecte.

Le conseil d'administration de l'Adami et les commissions chargées de l'action artistique ont soutenu 1 216 projets sur 1 846 présentés, soit une hausse de 12,9 % (1 077 projets aidés en 2015). Le taux d'acceptation des projets est passé de 62,5 % à 65,9 %.

*In 2016 the resources for artistic initiatives rose by nearly 7%.*

*The 25% of receipts for private copying that are set out in law account for 65.8% of such resources. All the amounts available under equitable remuneration which could not be distributed are incorporated within this indirect distribution circuit.*

*The board of directors of Adami and the committees responsible for artistic initiatives supported 1,216 projects from the 1,846 applications made, an increase of 12.9% (1,077 projects supported in 2015). The project acceptance rate rose from 62.5% to 65.9%.*

## LES AIDES AUX PROJETS ARTISTIQUES ARTISTIC INITIATIVES FUNDING



**15,2**  
millions d'euros  
**1 216 projets**  
artistiques dans toutes  
les disciplines

15.2 million euros  
1,216 artistic projects  
across all disciplines

**2,6**  
millions d'euros  
**Projets au service**  
des artistes-interprètes  
produits directement  
par l'Adami

2.6 million euros  
Projects supporting performing  
artists directly produced  
by Adami

### MONTANT DES AIDES ATTRIBUÉES PAR GENRE (HORS ASSOCIATION ARTISTIQUE DE L'ADAMI)

Amount of funding allocated by type (excluding the Adami Artistic Associated)

|  | Nombre de projets / Number of projects | Répartition du nombre de projets / Breakdown by project | Montants engagés (€) / Committed funds (€) | Répartition des montants engagés / Breakdown of committed funds | Montants moyens accordés (€) / Average sums awarded per project (€) |
|--|--|---|--|---|---|
| Variétés, musiques actuelles, du monde et traditionnelles / Popular singers, contemporary, world and traditional music | 462                                    | 38 %  | 3 962 185                                  | 26 %  | 8 576   |
| Art dramatique/cirque / Theatre/Circus   | 202                                    | 17 %  | 3 187 950                                  | 21 %  | 15 782  |
| Musique classique, lyrique, contemporaine / Classical, operatic and modern music                                       | 160                                    | 13 %  | 1 880 400                                  | 12 %  | 11 753  |
| Jazz / Jazz  | 140                                    | 11 %  | 1 140 000                                  | 7 %   | 8 143   |
| Danse / Dance  | 67                                     | 6 %   | 869 450                                    | 6 %   | 12 977  |
| Pluridisciplinaire / Multidisciplinary   | 61                                     | 5 %   | 3 032 877                                  | 20 %  | 49 719  |
| Captation de spectacle / Recording performances for future viewing   | 60                                     | 5 %   | 229 910                                    | 2 %   | 3 832   |
| Court métrage de fiction / Short fiction film  | 45                                     | 4 %   | 500 600                                    | 3 %   | 11 124  |
| Festival audiovisuel / Audiovisual festivals   | 12                                     | 1 %   | 282 000                                    | 2 %   | 23 500  |
| Création Web / Web creation  | 6                                      | 0,5 %   | 107 500                                    | 0,7 %   | 17 917  |
| Autre audiovisuel / Other audiovisual  | 1                                      | 0,1 %   | 32 000                                     | 0,2 %   | 32 000  |
| <b>Total général / Overall total</b>   | <b>1 216</b>                           | <b>100 %</b>  | <b>15 224 872</b>                          | <b>100 %</b>  | <b>12 520</b>   |



Près de  
**24 500**  
artistes ont bénéficié  
de ces aides indirectes

Nearly 24,500 artists  
benefited from this indirect  
support

**42 %**  
des salaires  
des artistes sont  
consolidés par  
les aides

42% of artists' salaries  
are consolidated with  
financial support

**26 M€**  
de rémunérations  
artistiques versées via  
les projets soutenus

€26m in artistic  
remuneration paid via  
supported projects

**50 %**  
des aides soutiennent  
le spectacle vivant,  
60 % en incluant  
les festivals

50% of aid supports  
live shows, 60% including  
festivals

## PLUS D'1 MILLION D'EUROS D'AIDES REVERSÉES DIRECTEMENT AUX ARTISTES OU À LEUR STRUCTURE

Parallèlement au principe prioritaire de consolidation de l'emploi des artistes, l'Adami a engagé depuis trois ans une politique d'action artistique qui s'adresse directement aux artistes qui s'engagent dans la production de leurs projets. Dans le contexte économique actuel qui pousse de plus en plus d'artistes à assurer le montage financier de leurs créations, ces programmes s'éloignent de la notion traditionnelle de guichet de subventions pour aller vers une forme d'accompagnement global de carrière. Près de 290 artistes ou groupes ont bénéficié de ces aides directes à travers les programmes suivants : Promotion d'enregistrement pour les artistes producteurs, Artistes Adami 365, Bourses et Prix Adami.

### OVER 1 MILLION EUROS IN AID PAID DIRECTLY TO ARTISTS OR THEIR ENTITY

Alongside the priority principle of consolidating artists' employment, over the past 3 years Adami has been implementing an artistic initiatives policy aimed directly at artists involved in the production of their projects. In the current economic environment, pushing more and more artists to arrange the financial package to support their creations, these programmes are a far cry from the traditional notion of simply providing grants, becoming rather a form of comprehensive career support. Nearly 290 artists or groups have benefited from such direct support via the following programmes: Promotion d'enregistrement pour les artistes producteurs (Promotion of recording for artists/producers), Artistes Adami 365, grants and Prix Adami.



### Programme Artistes Adami 365

The Adami 365 programme

Adami 365 est un dispositif d'accompagnement de carrière sur le projet global d'un artiste qui doit comprendre au moins trois projets dont un enregistrement. En 2016, ce programme a accueilli 17 nouveaux lauréats pour un montant de 567 000 euros : Rodolphe Burger, Magyd Cherfi, Le Prince Miiou, Stupeflip, Dionysos, Laurent de Wilde, Sandra Nkaké, Davis Chevallier, Stéphane Kerecki, Andy Emler, Sarah Murcia, Noemi Boutin, l'ensemble Les Nouveaux Caractères, l'ensemble Amarillis, l'ensemble Contraste et l'ensemble Pygmalion et Nosfell. Au total, plus de 1 750 000 euros ont été attribués depuis la création du programme à 53 groupes, ensembles ou artistes.

Adami 365 is a career support mechanism focussing on the artist's overall career objectives which must include at least three projects, including one recording. In 2016, this program welcomed 17 new award-winners and provided support worth 567,000 euros: Rodolphe Burger, Magyd Cherfi, Le Prince Miiou, Stupeflip, Dionysos, Laurent de Wilde, Sandra Nkaké, Davis Chevallier, Stéphane Kerecki, Andy Emler, Sarah Murcia, Noemi Boutin and the Nouveaux Caractères, Amarillis, Contraste, Pygmalion ensembles and Nosfell. In total, over 1,750,000 euros have been allocated since the creation of the programme to 53 groups, ensembles or artists.

## DES ÉVÈNEMENTS CONÇUS POUR LES ARTISTES

Conséquence des perceptions exceptionnelles versées depuis 2013, le budget de l'action artistique augmente régulièrement. Outre l'augmentation des budgets alloués aux instances qui attribuent les aides, les opérations produites directement par l'Adami ont été développées et de nouvelles créées. Ainsi aux historiques « Talents Adami » dédiés au démarrage de carrière de jeunes artistes, s'ajoutent de nouveaux événements conçus pour valoriser et explorer les évolutions des métiers des artistes.

- Talents Adami Cannes
- Talents Adami Danse
- Talents Adami Paroles d'Acteurs
- Révélation classiques
- Talents Adami On y chante
- Talents Adami Musique Jeune Public
- Talents Adami Détours
- L'Adami donne voix aux écrits d'acteurs

- Disquaire day/Session unik
- Une œuvre/des interprètes
- Machins choses
- La grande échelle
- Pass Adami
- Hip Hop symphonique
- Culture Expérience Days
- Prix Adami Deezer

> Retrouvez la présentation  
de ces opérations sur [www.adami.fr](http://www.adami.fr)

### EVENTS DESIGNED FOR ARTISTS

As a result of the extraordinary receipts paid since 2013, the artistic initiatives budget increases regularly. In addition to increasing the budgets allocated to bodies that provide support, the operations produced directly by Adami have been developed and new ones created. In addition to the historical "Talents Adami" dedicated to the beginning of the career of young artists, there are new events designed to enhance and explore the evolutions of the artists' crafts.

> Find out more about  
these programmes at

[www.adami.fr](http://www.adami.fr)



## LA SOLIDARITÉ

SOLIDARITY

### LE FONDS D'URGENCE

L'Adami a apporté une aide exceptionnelle de 1 million d'euros au spectacle vivant suite à l'annonce par le ministère de la Culture et de la Communication, au lendemain des attentats du 13 novembre 2015, de la création d'un fonds d'urgence au Spectacle Vivant, coordonné et géré par le Centre National des Variétés et du Jazz.

#### THE EMERGENCY FUND

*Adami provided exceptional support of 1 million euros for the live performing arts following the announcement by the Ministry of Culture and Communication, after the Paris attacks on 13 November 2015, of the creation of an emergency fund for the sector, coordinated and managed by the Centre National des Variétés et du Jazz.*

### DROIT AU CŒUR

Créé en 2012, le fonds d'action sociale « Droit au cœur » a pour objectif d'aider les artistes en situation difficile, qu'ils soient associés de l'Adami ou non. Ce fonds est financé par un prélèvement sur les droits bruts mis en répartition.

En 2016, le prélèvement sur les droits bruts répartis s'est élevé à 0,55 % soit 322 255 €.

105 artistes, contre 103 l'an passé, ont pu bénéficier d'une aide précieuse pour surmonter leurs difficultés.

#### DROIT AU CŒUR

*Founded in 2012, the objective of the Droit au Cœur (Right to the Heart) social action fund is to support artists in difficulties, whether or not they are associated with Adami. The fund is financed by a fee on gross rights available for distribution.*

*In 2016, the fee on gross distributed rights stood at 0.55%, amounting to a total of €322,255.*

*105 artists benefited from this valuable support to help them overcome their difficulties, against 103 in the previous year.*

## LA GESTION

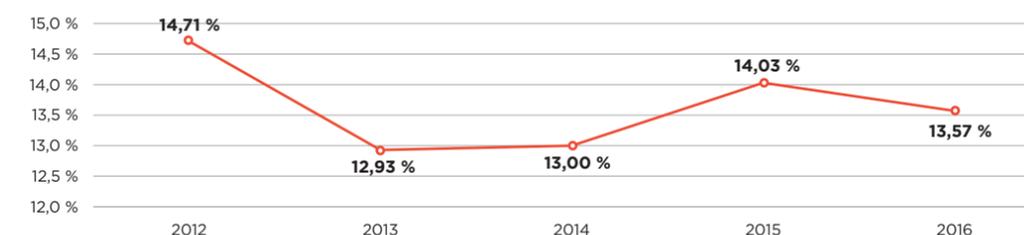
ADMINISTRATION

Le coût de la gestion tient compte du total des charges de gestion de la répartition directe des droits aux artistes et de la répartition indirecte via les aides attribuées pour l'action artistique. Il est principalement financé par un prélèvement sur les licences légales (rémunération pour copie privée et rémunération équitable) et par les produits financiers. Le taux de frais de gestion de l'Adami est de 13,57 % en 2016 contre 14,03 % pour l'année 2015.

*Administration costs cover all charges related to the direct distribution of rights to artists and indirect distribution via the support allocated to artistic initiatives. These costs are mainly financed by a fee on legal licences (remuneration for private copying and equitable remuneration) and by financial income. The rate of Adami's administration costs stood at 13.57% in 2016, against 14.03% in 2015.*

#### ÉVOLUTION DU COÛT DE LA GESTION EN % DES DROITS BRUTS RÉPARTIS DE 2012 À 2016

Administration costs in % of gross rights distributed, 2012 - 2016



#### La commission permanente de contrôle des SPRD

Commission Permanente de Contrôle des SPRD (copyright collection and distribution societies permanent control commission)

Cette commission autonome créée en 2000 et régie par l'article L. 321-13 du Code de la propriété intellectuelle contrôle les comptes et la gestion des 27 organismes chargés de la gestion collective des droits d'auteur et des artistes et producteurs (les « droits voisins »). Elle publie un rapport annuel qui rend compte de ses travaux.

*This autonomous commission founded in 2000, and governed by the provisions of Article L. 321-13 of the French Intellectual Property Code, is responsible for overseeing the accounts and management of the 27 organisations responsible for the collective management of copyright and artists' and producers' rights ("related rights"). It publishes an annual report on its activities. Its latest report on right distribution incorporated a positive assessment of Adami's distribution activities to performing artists.*

[www.ccomptes.fr/Institutions-associees/Commission-permanente-de-contrôle-des-SPRD](http://www.ccomptes.fr/Institutions-associees/Commission-permanente-de-contrôle-des-SPRD)

## 02

### DÉVELOPPER LES DROITS DES ARTISTES- INTERPRÈTES

DEVELOPING THE RIGHTS  
OF PERFORMING ARTISTS



## UNE RELATION DE PARTENAIRES

A RELATIONSHIP OF PARTNERS

## DES SERVICES EN LIGNE DÉDIÉS

Les services en ligne ont remporté un franc succès auprès des artistes : à ce jour, plus de 24 000 d'entre eux ont créé leur compte personnel sur le site artistes de l'Adami. Cet accès leur permet de suivre la gestion de leurs droits et de communiquer en direct avec notre service relation artistes.

Des fonctionnalités conçues pour faciliter ces échanges d'informations leur ont été proposées au cours de l'année :

- l'accès à leur répertoire d'enregistrements en un coup d'œil ;
- la déclaration de leurs participations à des enregistrements diffusés à la radio, TV et/ou commercialisés ;
- l'historique de leurs règlements et leurs attestations fiscales ;
- une messagerie pour communiquer en direct.

En 2016, plus de 1 770 artistes ont choisi de devenir artiste associé de l'Adami. En décidant d'acquérir une part sociale, ils participent au développement de leur société. Le statut d'associé leur permet de participer aux décisions en votant aux assemblées générales, de se présenter aux élections internes et d'élire le conseil d'administration. Ils bénéficient également de la gestion de leurs droits internationaux *via* les accords de représentation passés avec 32 sociétés étrangères couvrant 22 pays.

## DEDICATED ONLINE SERVICES

Online services have been a great success with artists: currently over 24,000 have created a personal account on the Adami artists' site. This access enables them to track the administration of their rights and to communicate directly with our Artists Relations Department.

A number of functionalities designed to enhance the information exchange process were introduced during the year:

- access to their recordings directory at a glance;
- declaration of their participation in recordings broadcast on radio, TV and/or which have been commercialised;
- archive of their payments and tax certificates;
- a messaging service for direct communication.

In 2016 over 1,770 artists decided to become a member artist of Adami. By choosing to acquire a share, they also participate in the development of their society. The status of shareholder enables them to take part in the decision-making process by voting at general meetings, by becoming candidates for internal elections and by electing the board of directors. They also benefit from the management of their international rights *via* the representation agreements concluded with 32 foreign societies covering 22 countries.

# L'ÉVÉNEMENT MARQUANT DE L'ANNÉE 2016

2016 MILESTONE

## UN ACCORD MAJEUR ENTRE LA SPEDIDAM ET L'ADAMI

Adami et la Spedidam ont signé le 17 octobre 2016 un accord afin de rapprocher les deux sociétés, de renforcer et faciliter la gestion collective des droits au service de tous les artistes-interprètes.

Un tel accord est indispensable dans un contexte mondial qui nécessite le rassemblement des forces : mondialisation de la gestion des droits, nécessité d'obtenir une juste rémunération des artistes-interprètes sur Internet, mutations du métier et du statut d'artiste, menaces permanentes sur le droit d'auteur et les droits voisins.

L'accord a été négocié en présence du ministère de la Culture et de la Communication.



« L'accord conclu entre nos deux organisations est la garantie non seulement d'un renforcement de la gestion des droits des artistes-interprètes en France, mais également d'une coopération étroite pour l'avenir et le développement de ces droits. »

"The agreement reached between our two organisations is a guarantee not only for the reinforcement of performers' rights management in France, but also for close cooperation in the future to further develop those rights"

François Nowak  
Président de la Spedidam / president of Spedidam

« Ainsi réunies, nos deux sociétés forment un ensemble puissant qui se place au premier rang européen des perceptions et répartitions de droits au bénéfice de tous les artistes-interprètes. C'est un projet ambitieux, une solide assurance sur l'avenir des droits des artistes. »

"Together, our two organisations form a powerful ensemble that is the top ranking European organisation for the collection and distribution of rights, benefitting all performers. It's an ambitious project, solid insurance for the future of performers' rights."

Jean-Jacques Milteau,  
Président de l'Adami / president of Adami

### A MAJOR AGREEMENT BETWEEN SPEDIDAM AND ADAMI

On 17 October 2016 Adami and Spedidam signed an agreement designed to bring the two companies closer together, strengthening and facilitating the collective management of rights in support of all performers.

Such an agreement is essential in a global context that demands cooperation: globalisation of rights management, the need to obtain fair remuneration for performers' work on the internet, changes to the profession and status of performer, ongoing threats to copyright and other rights.

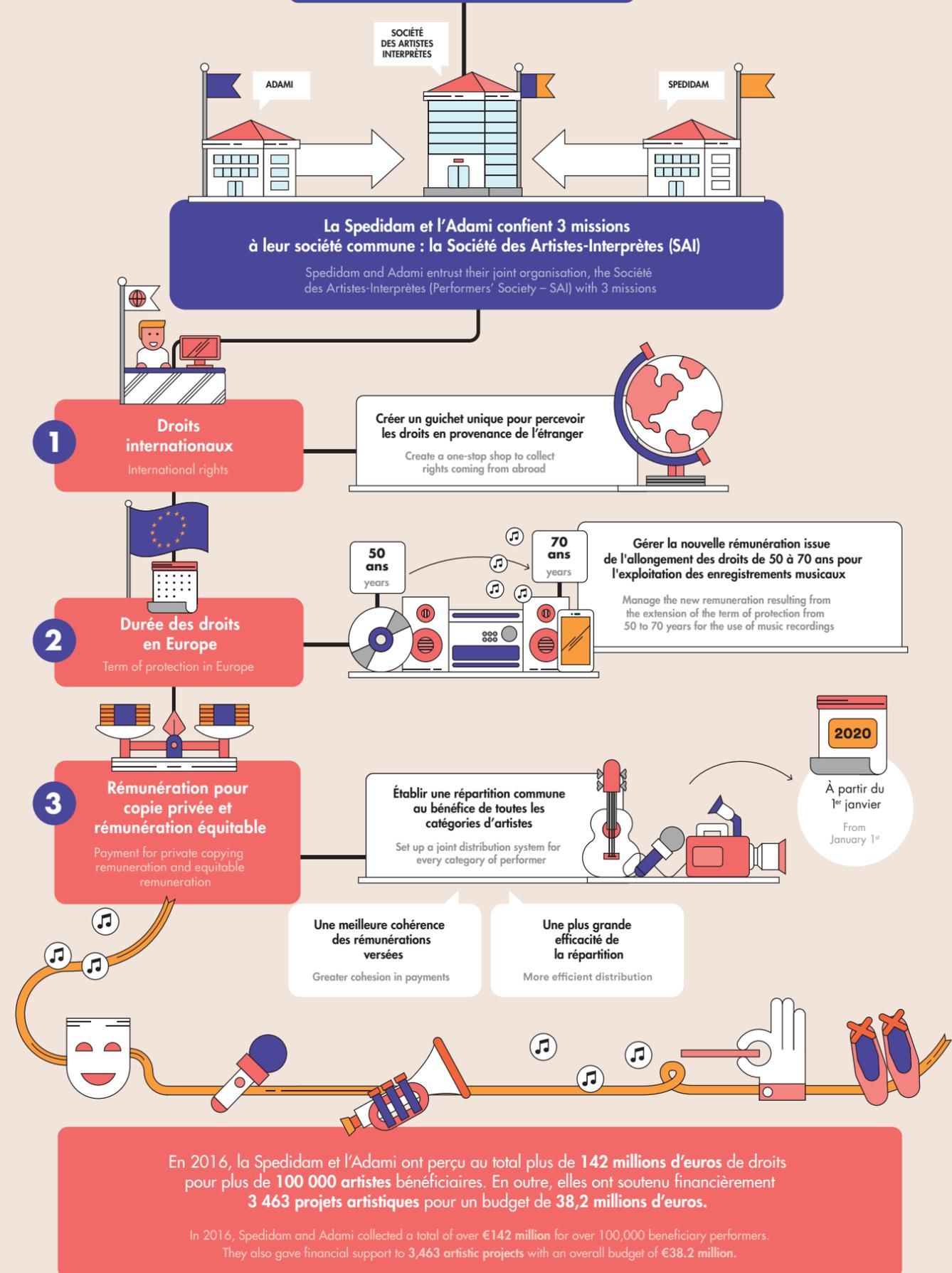
The agreement was negotiated in the presence of the Minister of Culture and Communication.

De gauche à droite :  
Bruno Boutleux, directeur général-gérant de l'Adami, François Nowak, président de la Spedidam, Jean-Jacques Milteau, président de l'Adami, Guillaume Damerval, gérant de la Spedidam.

From left to right:  
Bruno Boutleux, CEO Adami, François Nowak, President Spedidam, Jean-Jacques Milteau, President Adami, Guillaume Damerval, Managing Director Spedidam.

### QUE PRÉVOIT L'ACCORD ?

WHAT DOES THE AGREEMENT CONTAIN?



## LA MAÎTRISE DES DONNÉES AU CŒUR DE LA RÉPARTITION

L'Adami a repensé la structure interne de son organisation pour s'adapter à la gestion de très importants volumes de données. Pour cela, elle a créé une direction nouvelle qui réunit la gestion informatique des données qu'elle traite et leur documentation. Ce travail de documentation est essentiel à la qualité des répartitions. Identifier chaque artiste, le rattacher aux enregistrements auxquels il a participé, identifier la diffusion de ces enregistrements sont les piliers de la cartographie des droits des artistes qui permet de les payer un par un avec précision.

### DATA MANAGEMENT AT THE HEART OF RIGHT DISTRIBUTION

Adami has restructured its internal organisation in order to adapt to the demands of managing very significant volumes of data. To this end, it has created a new department covering all IT data processing and associated documentation. This documentation role is fundamental to the quality of right distribution. Identifying each artist, linking them to the recordings in which they have participated and identifying the broadcasting of these recordings are the central pillars of the mapping process for artists rights, which enables each of them to accurately paid.



## UNE BASE DE DONNÉES INTERNATIONALE POUR FACILITER LES ÉCHANGES AVEC L'ÉTRANGER

La base de données internationale VRDB\* a été mise en exploitation en 2016. Pour mémoire, ce projet auquel l'Adami participe financièrement et activement, vise à la création d'une base de données mondiale développée par le SCAPR (notre fédération internationale). Celle-ci permettra la centralisation des données sur les enregistrements (sonores et audiovisuelles) et la mise en place d'outils de rapprochements associés.

Les améliorations attendues :

- des échanges internationaux plus fluides et transparents ;
- le rapprochement des répertoires français de l'Adami et de la Spedidam ;
- l'optimisation de la qualité des données et la simplification des processus ;
- l'harmonisation des pratiques grâce à la connaissance des méthodes de chacun des organismes de gestion collective.

Livrée en juillet 2016, VRDB est opérationnelle depuis septembre. L'Adami a effectué avec succès son premier chargement de données en décembre. Afin de rendre totalement fonctionnelle cette nouvelle application, chacune des sociétés doit mettre en ligne ses données à tour de rôle. La prochaine phase consistera à mettre en commun les relevés de diffusions.

\* Virtual Recordings Database : base internationale de données des œuvres sonores et audiovisuelles et outil de rapprochement de listes de diffusion.

### AN INTERNATIONAL DATABASE TO FACILITATE EXCHANGES WITH FOREIGN COUNTRIES

The VRDB\* international database went live in 2016. The objective of this project, in which Adami participated both actively and financially, is to create a global database developed by our international federation, SCAPR. It will be able to centralise data on audio and audiovisual data and perform the associated reconciliations.

The anticipated improvements:

- more fluid and transparent international exchanges;
- reconciliation of the French directories managed by Adami and Spedidam;
- optimisation of data quality and process simplification;
- harmonisation of practices through knowledge of the methods of each of the collective management bodies.

Delivered in July 2016, VRDB has been operational since September. Adami successfully made its first data upload in December. For the new application to become fully functional, each of the societies must upload its data in turn. The next phase will consist of sharing broadcasting summaries.

\* Virtual Recordings Database: international database of audio and audiovisual works and broadcasting lists reconciliation tool.

## L'ADAMI, FORCE DE PROPOSITION

ADAMI – A PROACTIVE FORCE

### LA LOI CRÉATION : CE QUE LES ARTISTES ONT OBTENU

La loi relative à la création, à l'architecture et au patrimoine a été votée en juillet 2016. Cette loi comprend des mesures sur la rémunération pour copie privée et la rémunération équitable notamment l'application de la rémunération équitable aux webradios, réclamée de longue date par l'Adami. Avec ces deux premières mesures la Loi crée enfin une rémunération équitablement partagée au titre des diffusions sur internet. L'Adami a également obtenu du législateur l'interdiction des cessions de créances à valoir sur les avances consenties par les producteurs phonographiques aux artistes-interprètes.

### THE LIBERTÉ DE CRÉATION LAW: WHAT HAVE ARTISTS GAINED?

*The Liberté de création bill voted into law in July 2016 includes measures on the remuneration of private copying and on equitable remuneration, notably the application of equitable remuneration to webradio, one of Adami's objectives for some time now. Adami also obtained a legislative ban on the transfer of claims against advances granted by phonographic producers to performing artists.*

- **L'extension de la rémunération équitable aux webradios.** Au même titre que les radios hertziennes, les radios sur Internet (webradios) peuvent désormais librement diffuser de la musique en contrepartie d'une redevance sur leur chiffre d'affaires. Les revenus issus des webradios sont partagés à 50/50 entre artistes et producteurs contre environ 10/90 avant l'adoption de la Loi Création.
- **L'extension du régime de la copie privée audiovisuelle aux magnétoscopes numériques virtuels.** Aujourd'hui une nouvelle génération de magnétoscopes numériques stocke les programmes télévisuels non plus chez l'utilisateur mais dans le nuage (dans le "cloud"). Cette mesure concerne tous les associés de l'Adami (musiciens, comédiens...) dont les interprétations audiovisuelles sont stockées sous cette forme.
- **Le règlement de la question des cessions de créances** par leur interdiction, une cession de créance étant un acte par lequel un artiste cède ses droits futurs de rémunération pour copie privée et de rémunération équitable à son producteur en remboursement d'une avance financière consentie par ce dernier.
- **The extension of equitable remuneration to webradio.** In the same manner as terrestrial radio, webradio can now freely broadcast music in return for a right on revenue, which will be shared 50/50 between artists and producers, against around 10/90 prior to the adoption of the law.
- **The extension of the audiovisual private copying scheme to virtual digital video recorders.** Today, a new generation of digital video recorders no longer stores televisual programmes on the user's system, but in the cloud. This measure concerns all Adami's members (musicians, entertainers, etc.) whose audiovisual interpretations are stored in this form.
- **The settlement of the issue of claims transfer by their ban,** which is an act by which an artist assigns their future private copying and equitable remuneration rights to their producer in return of a financial advance granted by the latter.





## ACTIONS MENÉES À L'INTERNATIONAL ET EN EUROPE

ACTION TAKEN INTERNATIONALLY AND IN EUROPE

### LES ÉCHANGES INTERNATIONAUX

L'Adami participe activement, avec d'autres organismes de gestion collective des droits des artistes-interprètes à l'étranger, au développement international d'accords de représentation, au moyen desquels les organismes de gestion collective reçoivent les rémunérations revenant à leurs membres respectifs. Via ce mécanisme d'accords et d'échange, l'Adami perçoit ainsi les droits collectés à l'étranger pour le compte de ses membres associés.

Ce réseau international s'est fédéré au sein du SCAPR : « Societies' Council for the Collective Management of Performers' Rights » (Association internationale de gestion collective des droits des artistes-interprètes), organisation à but non lucratif dont les activités se déclinent en groupes de réflexion et d'échanges sur les sujets partagés par tous les organismes de gestion collective auxquels l'Adami collabore activement : juridique (*Legal Working Group*), administration et distribution des rémunérations (*Right and Administration Working Group*), technique (*Technical Working Group*), soutien au développement des droits des artistes dans le monde (*Cooperation and Development Working Group*) et « *IT Council* » (Conseil sur les informations et technologies).

### INTERNATIONAL EXCHANGES

*Alongside other bodies collectively managing performing artists' rights abroad, Adami participates actively in the development of international representation agreements through which the collective management organisations receive remuneration for their respective members. Via this agreement and exchange mechanism, Adami receives the rights collected abroad on behalf of its members.*

*This international network is federated within the SCAPR (Societies' Council for the Collective Management of Performers' Rights), a not-for-profit body whose activities are structured into thinktanks and exchange groups covering issues common to all the collective management bodies to which Adami actively collaborates, including the Legal Working Group, the Rights and Administration Working Group, the Technical Working Group, the Cooperation and Development Working Group and the IT Council.*

En 2016, l'Adami a poursuivi sa politique de signature et de gestion d'accords de représentation avec ses homologues étrangères. Elle a ainsi signé un nouvel accord de représentation avec la société italienne ITSRIGHT pour le transfert à ses membres des droits gérés collectivement dans le domaine sonore. Elle a également engagé et poursuivi ses échanges avec d'autres organismes de gestion collective en vue de la signature de nouveaux accords.

Ce nouvel accord élève à 33 le nombre de contrats signés et à 22 les pays couverts pour l'exploitation des prestations sonores et/ou audiovisuelles des artistes-interprètes associés de l'Adami : Allemagne, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Croatie, Danemark, États-Unis, Espagne, Finlande, Grèce, Hongrie, Italie, Irlande, Japon, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Suède, Suisse.

Toujours dans le cadre du renforcement des échanges avec les organismes de gestion collective au niveau international, l'accord signé entre l'Adami et la Spedidam le 17 octobre 2016 prévoit la création d'un guichet unique pour la perception des droits internationaux des membres de l'Adami et de la Spedidam. Cette mission de perception a été confiée à leur société commune, la Société des Artistes-Interprètes (SAI). L'intervention de la SAI dans le cadre des échanges internationaux va permettre de simplifier la collecte des droits à l'international.

*In 2016 Adami pursued its policy of signing representation agreements with its foreign counterparts. Accordingly, it signed a new representation agreement with the Italian society ITSRIGHT for transferring to its members the rights managed collectively in the audio field. It also commenced and pursued discussion with other collective management bodies with the aim of entering into further agreements.*

*This new agreement brought the number of signed contracts to 33 with 22 countries covered for the exploitation of the audio and/or audiovisual work of Adami's performing artist members: Austria, Belgium, Brazil, Canada, Croatia, Denmark, Finland, Germany, Greece, Hungary, Italy, Ireland, Japan, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Spain, Sweden, Switzerland, the UK and the USA.*

*Also within the context of enhancing exchanges with international collective management bodies, the agreement signed by Adami and Spedidam on 17 October 2016 establishes a one-stop-shop for the members of Adami and Spedidam to collect their international rights. This collection role has been entrusted to their joint society, SAI, whose participation in the process of international exchanges will simplify the collection of international rights abroad.*

## UNE PRÉSENCE INTERNATIONALE

En complément de cette activité dédiée aux échanges des rémunérations dues aux artistes-interprètes, l'Adami rencontre régulièrement les représentants de sociétés homologues ou de délégations étrangères pour échanger sur la propriété intellectuelle et la gestion collective des droits des artistes-interprètes. Elle a notamment été invitée à participer à la rencontre entre les représentants des organismes de gestion collective européens et les représentants européens de la FIA (Fédération Internationale des Acteurs) à Lisbonne (Portugal) pour présenter la loi Création, Architecture et Patrimoine votée le 7 juillet 2016. L'Adami est également membre de l'ALAI, (Association littéraire et artistique internationale) fondée à Paris par Victor Hugo en 1878.

Enfin, l'Adami est observateur auprès de l'OMPI (Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle) et suit les travaux de son Assemblée Générale sur le traité en préparation au titre de la protection des émissions des organismes de radiodiffusion et son impact potentiel sur les droits voisins, tout en se préoccupant de la ratification du traité de Beijing sur la protection des interprétations et exécutions audiovisuelles.

## AN INTERNATIONAL PRESENCE

*In addition to this remuneration exchange activity covering rights due to performing artists, Adami regularly holds meetings with representatives from its counterpart organisations and foreign delegations to discuss intellectual property and the collective management of performing artists' rights. It was notably invited to participate in the meeting between representatives of European collective management bodies and the European representatives of the FIA (European Federation of Actors) in Lisbon, Portugal, in order to present the Liberté de Création law adopted on 7 July 2016. Adami is also a member of the ALAI (International Literary and Artistic Association) founded in Paris in 1878 by Victor Hugo.*

*Finally, Adami is an observer at WIPO (World Intellectual Property Organisation) and monitors the work of its General Assembly on the draft treaty on radio broadcasting protection and its potential impact on related rights, while pursuing the ratification of the Beijing Treaty on the protection of audiovisual performances and works.*

## AU PLAN EUROPÉEN

En 2016, l'Adami est redevenue membre de l'organisation européenne AEPO-ARTIS « Association of European Performers' Organisations » qui regroupe 36 organismes de gestion collective et qui a notamment pour objet/miſsion de promouvoir et défendre les droits des artistes-interprètes au niveau européen. AEPO-ARTIS est l'une des organisations membres de la coalition « Fair Internet for Performers » qui milite pour l'obtention d'une juste rémunération en faveur des artistes au titre de l'exploitation en ligne de leurs prestations. L'Adami a participé le 5 décembre 2016 à un événement organisé dans le cadre de la campagne « Fair Internet for Performers » qui a permis l'organisation d'une table ronde avec des représentants des instances européennes et notamment des eurodéputés pour échanger sur les projets législatifs élaborés par la Commission Européenne liés à la modernisation du droit d'auteur et des droits voisins dans le cadre du marché unique numérique.

L'Adami est très impliquée dans les débats autour de ces textes européens publiés le 14 septembre 2016 par la Commission Européenne (« paquet droit d'auteur ») visant à réformer certains aspects de la législation européenne sur le droit d'auteur et les droits voisins. Dans ce cadre, elle a invité l'eurodéputée Virginie Rozière à participer à un débat sur « La place de la culture en Europe » organisé le 13 juillet 2016 au Festival d'Avignon. Enfin, l'Adami a poursuivi en 2016 sa participation aux travaux du Comité de liaison de la directive droit d'auteur en Europe, du Ministère de la Culture et de la Communication ainsi que ceux du CSPLA (Conseil Supérieur de la Propriété Littéraire et Artistique) qui touche directement ou indirectement à la législation et la jurisprudence européenne sur le droit d'auteur et les droits voisins, dont notamment les missions menées sur « L'économie numérique de la distribution des œuvres et le financement de la création » et « le droit de communication au public ».

## AT THE EUROPEAN LEVEL

*In 2016 Adami once again became a member of AEPO-ARTIS (Association of European Performers' Organisations) which brings together 36 collective management bodies whose main purpose is to promote and defend the rights of performing artists within Europe. AEPO-ARTIS is one of the member organisations of the Fair Internet for Performers alliance, which militates for fair remuneration for artists online exploitation of their work. On 5 December 2016 Adami took part in an event held as part of the Fair Internet for Performers campaign, which organised a roundtable discussion with representatives from European bodies, notably MEPs, to discuss draft legislation put forward by the European Commission on the modernisation of copyright law and related rights within the framework of the digital single market.*

*Adami is heavily involved in the debates surrounding these European texts published by the European Commission on 14 September 2016 (the "copyright package"), designed to reform certain aspects of European legislation on copyright and related rights. Within this context, it invited the MEP Virginie Rozière to take part in a debate on "The place of culture in Europe" held on 13 July 2016 at the Avignon Festival. In 2016 Adami also continued its participation in the work of the Ministry of Culture and Communication's liaison committee's work on the European copyright directive, as well as in the deliberations of the CSPLA (Higher Council for Literary and Artistic Property), which directly or indirectly concern European legislation and jurisprudence on copyright and related rights, notably the missions relating to the digital economy for the distribution of works and the financing of creation, and the right of communication to the public.*



3  
ANNEXES  
APPENDICES

## COMPTE DE RÉSULTAT SIMPLIFIÉ

(AU 31 DÉCEMBRE 2016)

SIMPLIFIED INCOME STATEMENT  
(FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016)

|   | 2016                  | 2015                  |
|---|-----------------------|-----------------------|
| <b>Ressources de fonctionnement <sup>(1)</sup> / Operating revenue <sup>(1)</sup></b>                               | <b>11 440 335 €</b>   | <b>11 123 521 €</b>   |
| <b>Charges de fonctionnement <sup>(2)</sup> / Operating expenses <sup>(2)</sup></b>                                 | <b>- 12 370 884 €</b> | <b>- 11 969 447 €</b> |
| <b>EXCÉDENT/INSUFFISANCE DES RESSOURCES PAR RAPPORT AUX CHARGES<br/>EXCESS/LOSS OF REVENUE COMPARED TO EXPENSES</b> | <b>- 930 549 €</b>    | <b>- 845 925 €</b>    |
| <b>Produits financiers <sup>(3)</sup> / Financial income <sup>(3)</sup></b>   | <b>1 505 706 €</b>    | <b>1 626 972 €</b>    |
| <b>Charges financières <sup>(4)</sup> / Financial expenses <sup>(4)</sup></b>                                       | <b>0 €</b>            | <b>0 €</b>            |
| <b>Résultat financier / Net financial income</b>  | <b>1 505 706 €</b>    | <b>1 626 972 €</b>    |
| <b>EXCÉDENT/INSUFFISANCE COURANT<br/>EXCESS/LOSS ON ORDINARY ACTIVITIES</b>   | <b>575 157 €</b>      | <b>781 047 €</b>      |
| <b>Produits exceptionnels <sup>(5)</sup> / Non-recurring revenue <sup>(5)</sup></b>                                 | <b>5 633 €</b>        | <b>3 149 €</b>        |
| <b>Charges exceptionnelles <sup>(6)</sup> / Non-recurring expenses <sup>(6)</sup></b>                               | <b>- 103 475 €</b>    | <b>- 46 310 €</b>     |
| <b>RÉSULTAT EXCEPTIONNEL / NET NON-RECURRING EXPENSE</b>  | <b>- 97 842 €</b>     | <b>- 43 161 €</b>     |
| <b>Impôts sur les bénéfices <sup>(7)</sup> / Income tax <sup>(7)</sup></b>  | <b>-</b>              | <b>-</b>              |
| <b>Total des ressources <sup>(1)+(3)+(5)</sup> / Total revenue <sup>(1)+(3)+(5)</sup></b>                           | <b>12 951 674 €</b>   | <b>12 753 642 €</b>   |
| <b>Total des charges <sup>(2)+(4)+(6)+(7)</sup> / Total expenses <sup>(2)+(4)+(6)+(7)</sup></b>                     | <b>12 474 359 €</b>   | <b>12 015 757 €</b>   |
| <b>EXCÉDENT/INSUFFISANCE / EXCESS/LOSS</b>  | <b>477 315 €</b>      | <b>737 886 €</b>      |

**BILAN SIMPLIFIÉ**

(AU 31 DÉCEMBRE 2016)

SIMPLIFIED BALANCE SHEET

AS AT 31 DECEMBER 2016

**ACTIF** (NET EN EUROS)

ASSETS (NET IN EUROS)

|  | 2016                 | 2015                 |
|--|----------------------|----------------------|
| <b>Immobilisations incorporelles / Intangible assets</b>                           | <b>872 704 €</b>     | <b>976 199 €</b>     |
| <b>Immobilisations corporelles / Property and equipment</b>                        | <b>4 149 811 €</b>   | <b>4 271 189 €</b>   |
| <b>Immobilisations financières / Financial Assets</b>                              | <b>45 689 €</b>      | <b>45 689 €</b>      |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF IMMOBILISÉ / TOTAL NON-CURRENT ASSETS</b>                      | <b>5 067 574 €</b>   | <b>5 293 077 €</b>   |
| <b>Stock et en-cours / Inventories and work-in-progress</b>                        | <b>34 509 €</b>      | <b>32 466 €</b>      |
| <b>Créances / Loans and receivables</b>  | <b>18 159 955 €</b>  | <b>13 758 001 €</b>  |
| <b>Disponibilités et VMP / Cash and cash equivalents and marketable securities</b> | <b>136 108 559 €</b> | <b>127 109 638 €</b> |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF CIRCULANT / TOTAL CURRENT ASSETS</b>                           | <b>154 303 023 €</b> | <b>140 900 105 €</b> |
| <b>Charges constatées d'avance / Prepaid expenses</b>                              | <b>201 563 €</b>     | <b>180 670 €</b>     |
| <b>Charges étalées sur plusieurs exercices / Deferred expenses</b>                 | <b>0 €</b>           | <b>249 783 €</b>     |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF / TOTAL ASSETS</b>   | <b>159 572 161 €</b> | <b>146 623 636 €</b> |

**PASSIF** (NET EN EUROS)

LIABILITIES AND EQUITY (NET IN EUROS)

|  | 2016                 | 2015                 |
|--|----------------------|----------------------|
| <b>Capital social / Share capital</b>  | <b>48 037 €</b>      | <b>45 322 €</b>      |
| <b>Réserve réglementée / Statutory reserve</b>   | <b>0 €</b>           | <b>0 €</b>           |
| <b>Autres réserves / Other reserves</b>  | <b>19 361 €</b>      | <b>19 361 €</b>      |
| <b>Non-répartissables affectés à l'acquisition d'actif / Non-distributable reserves allocated to the acquisition of assets</b> | <b>2 245 251 €</b>   | <b>2 313 575 €</b>   |
| <b>Report à nouveau / Retained earnings</b>  | <b>5 302 786 €</b>   | <b>4 564 901 €</b>   |
| <b>Résultat de l'exercice / Earnings for the year</b>  | <b>477 315 €</b>     | <b>737 886 €</b>     |
| <b>TOTAL DES CAPITAUX PROPRES / TOTAL SHAREHOLDERS' EQUITY</b>   | <b>8 092 751 €</b>   | <b>7 681 046 €</b>   |
| <b>Provisions pour risques et charges / Provisions for liabilities and charges</b>   | <b>88 795 €</b>      | <b>32 414 €</b>      |
| <b>Emprunts et dettes auprès d'établissements de crédit / Bank loans</b>   | <b>0 €</b>           | <b>704 800 €</b>     |
| <b>Dettes fournisseurs et comptes rattachés / Trade payables and related accounts</b>  | <b>754 314 €</b>     | <b>760 224 €</b>     |
| <b>Dettes fiscales et sociales / Tax and social security liabilities</b>   | <b>7 600 632 €</b>   | <b>7 109 730 €</b>   |
| <b>Autres dettes / Other liabilities</b>   | <b>142 999 544 €</b> | <b>130 321 671 €</b> |
| <b>TOTAL DES DETTES / TOTAL LIABILITIES</b>  | <b>151 354 490 €</b> | <b>138 896 426 €</b> |
| <b>Produits constatés d'avance / Deferred income</b>   | <b>36 125 €</b>      | <b>13 750 €</b>      |
| <b>TOTAL DU PASSIF / TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>  | <b>159 572 161 €</b> | <b>146 623 636 €</b> |

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

(ÉLU LE 8 DÉCEMBRE 2015)

**THE ADMINISTRATIVE COUNCIL**  
(ELECTED ON DECEMBER 8, 2015)

### Collège artistes dramatiques

*Actors college*

Catherine ALMERAS, Jean BARNEY,  
Anne BOUVIER, Catherine CHEVALLIER,  
Eva DARLAN, François DUNOYER, Sylvie FEIT,  
Jacques FRANTZ, Dominique FROT,  
Sam KARMANN, Bernard MENEZ,  
Michèle SIMONNET, Philippe TORRETON,  
Jean-Paul TRIBOUT

### Collège artistes de variétés

*Popular singers and musicians college*

Christine DELAROCHE, Joël FAVREAU,  
Claude FONFREDE, Katerine GIERAK,  
Jacques HAUROGNE, Michel JOUBERT,  
Karim KACEL, Xavier LACOUTURE,  
Jean-Jacques MILTEAU, Mireille RIVAT

### Collège chefs d'orchestre et solistes du chant, de la musique et de la danse

*Orchestra conductors and solo singers,  
musicians and dancers college*

#### Chef d'orchestre

*Conductors*

Jérôme CORREAS

#### Artistes Lyriques

*Opera singers*

Eve BRENNER

Sonia NIGOGHOSSIAN

Françoise PETRO

#### Musiciens solistes

*Solo musicians*

Emmanuelle BERTRAND

André CECCARELLI

Annelise CLÉMENT

#### Danseurs

*Solo dancers*

Isabelle GONZALEZ

Claire RICHARD

Xavier TIMMEL

## LE BUREAU

**THE BUREAU**

#### Jean-Jacques MILTEAU

Président

*Chairman*

#### Emmanuelle BERTRAND

1<sup>re</sup> secrétaire générale adjointe

*1<sup>st</sup> deputy company secretary*

#### Jacques FRANTZ

2<sup>e</sup> secrétaire général adjoint

*2<sup>nd</sup> deputy company secretary*

#### Jacques HAUROGNE

Trésorier adjoint

*Deputy treasurer*

#### Michel JOUBERT

Trésorier

*Treasurer*

#### Karim KACEL

Vice-président du collège « artistes de variétés »

*Vice-Chairman of the popular singers and musicians college*

#### Sonia NIGOGHOSSIAN

Vice-présidente du collège « chefs d'orchestre  
et solistes du chant, de la musique et de la danse »

*Orchestra conductors and solo singers, musicians  
and dancers college*

*and dancers college*

#### Michèle SIMONNET

Secrétaire générale

*Company secretary*

#### Jean-Paul TRIBOUT

Vice-président du collège « artistes dramatiques »

*Vice-chairman of the actors college*

## LE COMITÉ DE DIRECTION

**BOARD OF DIRECTORS**

#### Bruno BOUTLEUX

Directeur général-gérant

*Chief Executive Officer*

#### Claire CZERNIAK

Directrice de la perception de la répartition  
et des études

*Director of Collections, Distributions and Studies*

#### Anne-Charlotte JEANCARD

Directrice des affaires juridiques et internationales

*Director of Legal and International Affairs*

#### Antoine MARIE

Directeur du patrimoine

et des systèmes d'information

*Chief Data and Information Officer*

#### Hélène de MARIGNAN

Responsable ressources humaines

*Human Resources Manager*

#### Paule POUJOL-ROBERT

Directrice administrative et financière

*Chief Financial and Operating Officer*

#### Odile RENAUD

Directrice de l'action artistique

*Director of Artistic Initiatives*

#### Benjamin SAUZAY

Directeur de la stratégie et des relations extérieures

*Director of Strategy and External Relations*

## CONTACTS UTILES

**USEFUL CONTACTS**

#### Informations, mises à jour et contacts

*Informations, updates and contacts*

[artistes.adami.fr](http://artistes.adami.fr)

#### Action artistique

*Cultural initiatives*

[actionartistique@adami.fr](mailto:actionartistique@adami.fr)

#### Communication

*Communication*

[communication@adami.fr](mailto:communication@adami.fr)



Le Rapport d'activité 2016 de l'Adami est une publication de l'Adami, société civile pour l'Administration des droits des artistes et musiciens interprètes (loi du 3 juillet 1985).

Directeur de la publication : Bruno Boutleux. Coordination : Carine Deschênes. Rédacteur : Philippe Crouzillacq. Iconographie : Émilie Vetter. Conception graphique et réalisation : www.kazoar.fr.

L'Adami remercie tous les artistes, les compagnies et les photographes pour leur participation à l'illustration de ce document.

#### Crédits photos :

Couverture : Aviv Horovitz et Vincent Dupuy, Talents Adami Danse 2016 © Hervé Deroo ; Abdel-Rahym Madi, Talents Adami Paroles d'Acteurs 2016 © Patrick Berger ; Bagarre, Talents Adami Détours 2016 © Thomas Bartel. 2<sup>e</sup> de couverture : L'Impératrice, Prix Adami Deezer 2016 © Thomas Bartel - P. 3 : Jean-Jacques Milteau © Pascal Calio ; Bruno Boutleux © Jean-Baptiste Millot - P. 4 : Aviv Horovitz et Vincent Dupuy, Talents Adami Danse 2016 © Hervé Deroo ; Las Aves, Talents Adami Détours 2016 © Thomas Bartel - P. 9 : Elena Schwarz, Talents Adami Chefs d'Orchestre 2016 © Thomas Bartel - P. 10 : Armelle Abibou et Bastien Ughetto, Talents Adami Cannes 2016 © Thomas Bartel ; Lou Tavano, Soirée You & the Night & the Music 2016 © Thomas Bartel ; Silvie Laguna, Annick Le Goff, Estelle Meyer, Florence Müller et Anita Robillard, Night In White Satie © Thomas Bartel - P. 20 : Concert des 20 ans des Révélation Classiques de l'Adami © Thomas Bartel - P. 22 : Katell Daunis et Mathieu Saccucci, Talents Adami Paroles d'Acteurs 2016 © Patrick Berger - P. 24 : Mc Solaar et l'Orchestre Philharmonique de Radio France, soirée Hip Hop Symphonique 2016 © Thomas Bartel - P. 26 : Abdel-Rahym Madi, Talents Adami Paroles d'Acteurs 2016 © Patrick Berger - P. 28 : Bruno Boutleux, François Nowak, Jean-Jacques Milteau et Guillaume Damerval, signature de l'Accord Adami-Spedidam © Florent Drillon - P. 30 : Jean-Baptiste Maunier, Talents Adami Cannes 2016 © Thomas Bartel - P. 31 : WE ARE MATCH, Talents Adami Détours 2016 © Thomas Bartel - P. 32 : Week-end créatif Culture Experience Days © Thomas Bartel ; NOLA Black Soul, Talents Adami Musique Jeune Public 2016 © Christophe Raynaud De Lage - P. 36 : Benoit Michel et Eugénie Derouand, Talents Adami Cannes 2016 © Thomas Bartel - P. 38 : Bagarre, Talents Adami Détours 2016 © Thomas Bartel. 3<sup>e</sup> de couverture : Cirque Poussière, La Grande Échelle 2016 © Thomas Bartel.



14 - 16, rue Ballu  
75311 Paris cedex 09 - France  
Tél. : 33 (0)1 44 63 10 00

R.C.S. Paris D 784412900  
Société civile à capital variable  
SIRET 78441290000085  
APE 9002Z